

赴 Wellcome Institute 訪問報告

時間：民國八十八年九月十四日至十一月十五日

地點：The Wellcome Institute for the History of Medicine,
24 Eversholt Street, London, UK

報告人：劉士永（中央研究院臺灣史研究所籌備處）



本人於九月十四日深夜抵達倫敦，九月十六日上午 10 時按約定的時見間至 Wellcome Institute 報到。由於事前安排相關事宜之 Miss Sally Bragg 適逢休假，改由 Miss Scallan Debra 代為處理報到工作與介紹該研究所。由於 Wellcome Institute 的短期訪問研究以三個月為一基期，因此本人在這兩個月期間無法取得使用 email 和 web search 的權限，一切的對外聯絡只能依靠傳統的電話或傳真方式。關於這一規定，事前未能得知，多少造成後來在連繫及收集資料上部份的不便，日後有意再度申請來訪的同仁，最好能以三個月為基期規劃停留的時間，以便充分利用該研究所的資訊設備及圖書館之線上索引系統(WILDCAT)。Wellcome Institute for the History of Medicine 位於倫敦市中心 24 Eversholt Street NW1 1AD，的 Euston House 之第 2 和 3 層，但圖書館則另位於 183 Euston Road 上，為一地上四層、地下兩層大型古典列柱式建築物。因為報到時間已近週末，部份負責接待的研究所與圖書館人員又逢休假未歸，一時之間僅能對相關設施與提供之設備作粗略的瞭解。勢需等到 21 日以後，才能開始進一步的利用與收集資料。

Wellcome Institute for the History of Medicine 屬於 Wellcome Trust 贊助下五個研究機構之一，也是其中唯一與大學(倫敦大學)合作，提供醫學史教學課程的單位。Wellcome Trust 根據 Sir Henry Wellcome (1853-1936)的遺囑，於 1936 年由其 Wellcom 藥廠出資建立。迨 1995 年 Wellcome 與 Glaxo 兩藥廠合併後，Wellcome Trust 已成為一個擁有十二億英磅資產的基金會，而每年投注於醫學相關研究的固定經費也達四百萬英磅。醫學史研究自



Sir Henry Wellcome

該基金會成立之初即為其指定贊助的部門。在 Wellcome Institute 下轄有兩部門：圖書館(WIHML, Wellcome Institute for the History of Medicine Library)和教學研究部(Academic Unit)。

Academic Unit 現有十一位研究人員，研究領域十分廣泛，從中古世紀的回教醫學到二十世紀的現代醫學均有涉獵。這十一位研究人員的姓名與研究專長，大略表列如下：

E Janet Browne, MA, PhD (Life Sciences)

William F Bynum, MD, PhD, FRCP (Modern Medicine)

Lawrence I Conrad, PhD (Islamic Medicine)

Anne Hardy, MA, DPhil (Twentieth-century Medicine)

Christopher J Lawrence, MB, ChB, MSc, PhD (Clinical Medicine)

Michael R Neve, MA, PhD (Human Biology)

Vivian Nutton, MA, PhD (Head of Department) (Classical Medicine)

Roy S Porter, MA, PhD, FBA (Social History)

Chandak Sengoopta, MD, PhD (Social History)

E M (Tilli) Tansey, BSc, PhD, PhD (Modern Medical Science)

Andrew Wear, BA, MSc, PhD (Early Modern Medicine)

另外，在中國醫學史研究方面，只有一位馬堪溫教授。馬教授畢業於北京中醫學院，事師李濤先生，並曾與范行準等中國早期研究醫學史的前輩們熟識，屬於第壹代的中國醫學史研究者。唯馬教授並不屬於 Wellcome Institute 的一員，他是由其它的基金會所贊助之獨立研究人員(independent researcher)，Wellcome Institute 只是提供其研究設備，並安排在倫敦大學的授課。

Wellcome Institute 的研究人員在過去的十年間，共計出版了 600 本以上的專書和超過 300 篇的期刊論文。該單位並發行以下幾種期刊與專書：

1. *Medical History*，由該部門主編發行之年刊。該刊物在醫學史領域享有極高之評價。
2. *The Wellcome Institute Series in the History of Medicine*，委托 Rodopi 發行之系列刊物，性質類似本院近史所之專書，作者並不限現職之 Wellcome Institute 人員。
3. *The Wellcome Institute Occasional Series*，不定期發行之專論著作，性質稍近於前者，但研究主題不限於醫學史，亦有涉及醫療倫理、醫學社會學等領域者。

4. *History of Twentieth-Century Medicine Newsletter* , 本通訊為該單位所屬二十世紀醫學史研究群(The History of Twentieth-Century Medicine Group , led by Dr. Tilli Tansey)的連絡性刊物。

5. *Wellcome History* , 是一本介紹 Wellcome 藥廠、基金會、與研究機構發展史的專書。

至於在圖書館(WIHML)方面, 現有藏書約六十萬冊, 多半與科學、醫學、人類學、民族學、以及醫學史的研究有關。藏書的出版文字以英文和歐系語言(如法、德、荷、和拉丁文等)為主, 但其他東方語文如中文和日文的期刊, 收集亦堪稱差強人意。在一般藏書方面主要有七大類:

1. 八萬冊的科學與醫學專書。
2. 一萬種的醫學期刊(含歷史、醫學史、臨床期刊, 和相關之通訊及提要)。
3. 四萬份折頁小冊。
4. 三萬本學位論文。
5. 完整的英國衛生報告書(Medical Officer of Health Reports, UK)。
6. 各類年報。
7. 醫學設備與專利之完整目錄。

另有特藏書籍共分五大類:

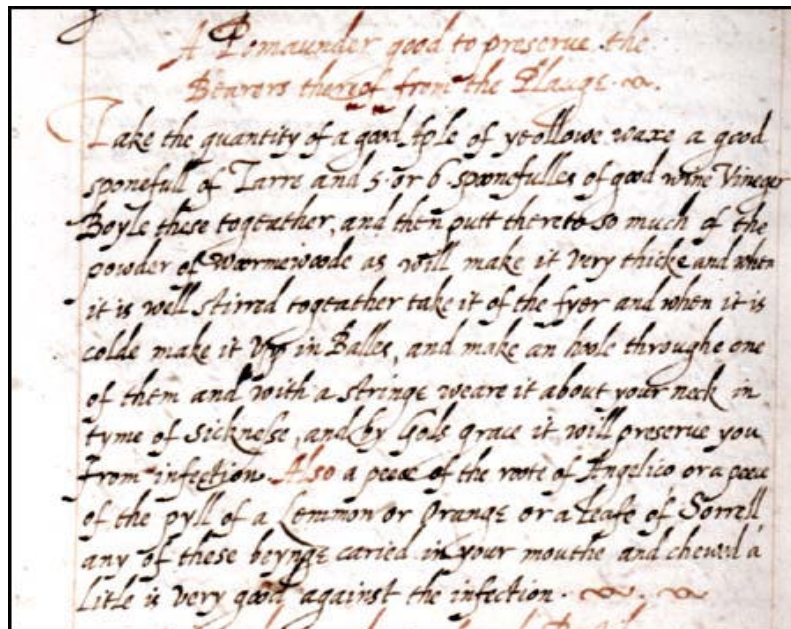
- 一、當代醫學檔案中心(Contemporary Medical Archive Center): 主要以收藏二十世紀之檔案為重點。包括重要醫學家如 Sir Ernst Chain 和 Melanie Klein 等人的報告、書信、及個人記錄等, 也包含許多醫學和公共衛生組織的記錄。
- 二、古書(Early Printed Books): 有六萬冊出版於 1851 年以前的醫學書籍。
- 三、影像收藏品(Iconographic Collections): 超過十萬份的繪畫、木刻圖、照片、影片等圖像, 時間上達歐洲中世紀直至當代, 地理範圍則涵蓋五大洲, 其中亦包括了中國、臺灣、與日本從 1837 到 1921 間, 部份的木刻圖與照片(主要屬於 John Thomson Collections)。照片品質甚佳, 可參考以下兩禎附圖。其中一幅滿州新娘(Manchurian Bride), 即取自 John Thomson Collections。該照片攝於 1885 年的北京, 原件已掃描存入光碟, 使用者可利用光碟索引機檢索, 並以 Photoprinter 列印。



四、東方收藏品(Oriental Collections)：包括有約四千冊的書籍和一萬一千份的手稿。子目錄包括了 Armenian、Batak、Egyptian、Ethiopian、Hebrew、Javanese、Japanese、Manchu、Pali、Syriac、Tamil、Urdu 等。

五、西文手稿(Western Manuscripts)：各類手寫書籍與文件殘稿，時限約自希臘羅馬之古代以迄於十二世紀，共計二十五種歐洲文字的收藏，保存狀況亦甚佳。(參見附圖)

1638 年貴族 Anne Dacre, Countess of Arundel 所收到的鼠疫證明



以上數類資料皆可以線上索引的方式檢索，影印費用稍貴，但對 Wellcome

Institute 的人員有近半價的優惠。該圖書館雖謂私人贊助之公共圖書館，其資料與書籍開放的對象仍有所限制。如特藏檔案與書籍僅限 Institute 人員(含訪問學者)借閱或借出館外，另外對於珍貴的醫學記錄影片也有類似規定。基本上該圖書館因為有基金會的資助，不論在設備或是對研究人員的協助方面，均堪稱專業且周全。臺灣在這類專業醫學圖書館方面，以臺大醫學圖書館為例，不僅館藏內容不若該館廣汎，資料與開放對象多所限制外，館方所能提供的專業服務水準也相去甚遠。圖書館的營運資金當然是造成兩者差距的原因之一，但是 WIHML 的館員可以因為熟悉某一類資料或檔案，而成為教學研究部之檔案研究人員，因而享有較好的待遇與研究環境，這樣的制度當然比較能促進圖書館人員的自我專業化要求，也有益於與研究人員的合作互動。此次訪問 Wellcome Institute 僅兩個月，未能有時間了解其他圖書館，如 British Library 和 Public Record Office 的運作是否也和 WIHML 一樣，但就所見可及的範圍而言，WIHML 與 Academic Unit 的互動關係似有值得我們參考的地方。

至於本人此次申請之研究主題：Tropical Medicine in British India —A Root of Medical Development in Colonial Taiwan，因為資料散落於各個不同的檔案中，無法於兩個月的時間中理出線索，只好儘量將相關資料複印攜回臺灣，以待日後進行有系統的整理與分析。

就現有的資料看來，日治時期臺灣醫學與英屬印度醫學活動較有聯繫者，當屬熱帶醫學此一領域。該領域的研究課題主要包括了熱帶衛生學(tropical hygiene)、寄生蟲學、以及熱帶特定傳染病學等。由於日本醫學以德國醫學為宗，英國醫學在某些德國醫學已有所成就的領域中，並不受到日本醫學界特別重視，因此英屬印度在熱帶醫學研究的各種貢獻中，似乎以瘧疾研究比較受到日本方面的重視。再者，日本為當時國際聯盟之一員，國聯轄下的衛生組織(The Health Organisation) 早自 1910 年代即發起 Malaria Commission，希望以 Patrick Manson 和 Ronald Ross 對瘧疾與瘧蚊的研究為基礎，並借重 Ross 在 1900 年以後在印度進行之一系列防疫研究，試圖為當時保受瘧疾侵擾的亞非殖民地，和部份歐洲地區(如英國、荷蘭、義大利等)，尋求一套防疫的標準策略。日本一則因為在國內(京都、九州南部、和大部份的琉球群島)與殖民地(臺灣)皆有常發性的地方性瘧疾，再者自 1900 年主導滿州鼠疫調查團，已成為此國際衛生架構下之重要成員，當然不會在國聯的 Malaria Commission 計劃裡缺席。

由於臺灣總督府的資料似乎有意突顯臺灣方面參與之醫界人士，誤導本人搜尋檔案的方向。因此在赴英最初之數星期中，本人費盡精神，卻無法從印度檔案中發現任何與臺灣有關的線索。直到與 Wellcome Institute 所支持的 Group of Tropical Medicine 的研究成員接觸後，接受其建議改由國聯檔案著手。方才發現，日本之醫界人士凡組團赴印度見習瘧疾防治者，均透過國聯的架構運作，其人數眾多且有多國官員參與者，常由 The Health Organisation 透過國聯在各國

的辦公室予以組織，赴印度後則交由英屬印度政府之 Public Health and Medical Service 或駐印英軍的 Royal Army Medical Service 負責接待。一般而言，前者多半以接待政府官員與學界為主，後者則以軍醫系統為主，但以瘧疾防治常需混合宣導與強制手段的特性觀之，上述的分類似乎在實際運作上並不存在。而且不論是由誰接待，Mian Mir 的軍營防疫示範及加爾各答熱帶醫學校等參觀重點，在資料裡也似乎看不出有因參訪對象而有所增刪。因此日後研究日本醫界移轉英國在印度的瘧疾防治策略時，似乎無需考慮文職醫師與軍醫系統的差異。

如前所言，因為時間的關係，本人無法將可能相關的檔案全數流覽，因此在 WIHML 館員的協助下，以國聯推動之東亞衛生活動為主軸，將所剩幾個星期的時間，用於搜索及翻閱以下三個類目：個人檔案、國際組織檔案與印度政府檔案、及駐印英國陸軍檔案。主要資訊來源除 WIHML 外，也及於 British Library、和 Public Records Office。一般說來，因為 WIHML 能提供館員與檔案學者的密切協助，絕大部份的個人檔案都是在 WIHML 取得或記錄目錄資料。至於其他兩個資料來源，British Library 主要提供部份以英國為基地之衛生組織或醫學會的資料，所佔的比例不高，而多數的印度政府與駐印英軍檔案，則多藏於 Public Records Office。現按此三項類目，將檔案名稱、檔名記錄縮寫(recorded name)、與簡單的說明表列如下。

一、個人檔案

1. Sir Leonard ROGERS (1868-1962) Recorded name: PP/ROG
1918-1929 年間，國聯衛生官員，負責 Philippines、Malaysia、Indonesia、Fiji、China、和 Japan 的癩病與麻瘋防治，無臺灣的直接資料。
2. Sir Edward SHARPEY-SCHAFFER(1850-1955) Recorded name: PP/ESS
主要是與 China、Japan、Singapore、和 Philippine 等地之醫界合作之記錄，其 1913 年的遠東訪問記錄，對其在東京所聞臺灣衛生進步概況，有數行之記載。
3. Cicely Delphine WILLIAMS (1894-1992) Recorded name: PP/CDW
1938-48 年服務於 Singapore 的 the Colonial Medical Service，檔案包括了一部份日軍佔領期間臺籍通譯的描述。
4. Helena Rosa WRIGHT (1887-1982) Recorded name: PP/HRW
1920 年代赴中國之醫療傳教人士，檔案中也包括一些人物小傳和照片，主要活動於福建沿海一帶，是否有臺灣資料則不詳。
5. Barclay BARROWMAN (1896-1976) Recorded name: GC/144

1934 年於 Malaya 活動，曾記錄過國聯推動之亞洲地區瘧疾控制(Malaria Control in Far East)活動。

6. Surgeon-Captain John Allison PAGE (1908-1989) Recorded name: GC/131
二次世界大戰其間曾為日軍戰俘，囚禁於香港和日本，部份的回憶及報告曾提及戰俘營中日軍的醫療活動。
7. Richard PHILPS (b.1914) Recorded name: GC/51
曾任英國皇家空軍醫官 (RAF Medical Officer)，在日軍佔領印尼期間 (1942-5)，擔任戰俘營之醫官，有數行與華籍通譯交談的記錄，該華籍通譯可能來自臺灣，惟未言及醫療相關情形。
8. Sir Leonard ROGERS (1868-1962) Recoded name: PP/ROG
熱帶醫學專家。檔案內容以其於 1893-1920 間，服務於 Indian Medical Service 為主。主要內容有“熱帶熱(tropical fevers)”的分類；Calcutta Hospital的個案報告；與 Sir Rickard Christophers and Sir Ronald Ross 之書信，個人筆記、演講記錄、以及出版品。與臺灣相關者有以下數則：接待日本醫學家訪問 Calcutta Hospital 記錄、參與國聯之熱帶衛生活動記錄、和協助駐印英軍向日本訪問團簡報防疫策略等。數個日後與臺灣衛生活動有關的醫學家姓名，亦曾出現於該份檔案中。
9. Dr Barclay BARROWMAN (1896-1976) Recorded name: GC/144
檔案主要的部份是`Notes on a demonstration of malaria control`，內容主要是 1930 年代國聯衛生組織(League of Nations, Health Organisation course)的遠東瘧疾防治計劃與實際概況，其中亦包括日本防疫局的報告，如高木友枝和羽鳥重郎等人亦列名其中。
10. Sir Weldon DALRYMPLE-CHAMPNEYS (1892-1980) Recorded name: GC/139
1934-5 年間錫蘭(Ceylon, 今 Sri Lanka) Medical Officer of Health 的 Deputy Chief，以及 1944 年印度“發展與健康調查委員會”之委員。檔案包括了錫蘭的瘧疾防治工作與一小部份印度的工作報告，其中未言及臺灣，但曾記錄日本方面交換瘧疾防治的意見。
11. Frederick PARKES-WEBER (1863-1962) Recorded name: PP/FPW
罕見病症的專家。檔案包括有“notes on malaria inoculation therapy for general paralysis”，“malaria therapy”，和“similiar pyrogenic treatment for other diseases”三大類。雖沒有與臺灣有關的資料，仍可一窺當時瘧疾研究的特性與知識。

12. Colonel Hugh MULLIGAN (1901-1982) Recorded name: WTI/HWM
熱帶醫學專家。著有 *The Indian Medical Service: a history of its medical research, 1600-1947* 一書，有述及國聯之活動，但未提及臺灣或日本醫學界的角色。

二、學會與醫學衛生組織檔案

1. BRITISH SOCIAL HYGIENE COUNCIL Code: SA/BSH

參見 the Joint Standing Committee of the BSHC 檔名下的“Far East”資料，以及 1934-5 年間 the Board of Study for the Preparation of Missionaries 所提出之 “Social hygiene questions in the Far East, 1934-5”，其中應有日本的資料，至於臺灣資料則有待求證。

2. EUGENICS SOCIETY Code: SA/EUG

檔案內容與遠東地區(含臺灣與日本)有關者如下：

- 1.Memoranda on sterilization laws worldwide (1920s-30s)
 - 2.Files of the Hong Kong Eugenics League 1930s
 - 3.Files on immigration and immigrants, c. 1920s-1960s, also on inter-racial marriage, 1920
 - 4.Files on eugenic organizations in other countries, pedigrees and other literature compiled by the American Eugenics Society and US eugenicists
 - 5.Personal viewpoints and comments on 'racial purity', and responses to Nazi 'racial hygiene' policies
- (該項檔案為 Galton Institute 所有，需先取得該單位許可，方能查閱。)

3. Government of India: Malaria Prevention Code: GC/117

凡與印度政府有關之國際衛生活動，皆存於該項檔案內，其中以瘧疾防治一類，包含有較多的遠東衛生與醫療活動的資訊。可以該資料為基礎參考其他的記錄，與臺灣或日本方面的記載作一比較，應該是具比較史意義的研究課題。

4. ROYAL SOCIETY OF TROPICAL MEDICINE AND HYGIENE Code: WTI/RST/D

以 1930 年代與 League of Nations Malaria Commission 的合作記錄最有價值，尤其是 1929-32 年間各種複合式的瘧疾防治計劃(synthetic anti-malarial programs)的記錄。

三、皇家陸軍檔案 (ROYAL ARMY MEDICAL CORPS MUNIMENT

COLLECTION ,(RAMC))

該檔案的數量十分龐大，主要包括了十九-二十世紀間，服務於英國皇家陸軍醫療單位(The Royal Army Corps, Medical Service)的各種報告、個案彙報(casebooks)、論文、照片集等。檔案的性質從組織屬性(organizational)到個人(individual)檔案都有，重要的人名如 Sir Joseph Fayrer、Sir David Bruce、Sir Thomas Longmore 和 Sir John Boyd 等，都有獨立的目錄與索引(index)資訊。使用者可以在 Public Records Office 所編制的目錄第一冊，按所需的地名、人名、或主題(subjects)進行初步檢索，對某些醫學史主題，如熱帶醫學(tropical medicine)及個別疾病(hookworm, e.g.)等，也有詳細的分類索引。

與本人此次研究主題有關者，約有兩類：

- 一、 印度的瘧疾防治檔案：該資料主要為連續性的報告，包括定期報告、計劃報告、疫情匯報等等。舉例各國參訪印度瘧疾防治之官員名單、參觀地點、和參觀項目與大致內容，皆可在其中找到資料。日本方面只要是透過國聯與印度政府協助的參訪活動，也在該項檔案中可以找到資料。比較值得注意的是，私人性質和地方政府(含醫院)之間的交流，並不一定會出現在此檔案中。因此，不能因為該檔案未曾出現與臺灣總督府或臺灣醫界直接有關的資料，就完全排除臺灣醫界與駐印英軍醫療單位有資訊交流的可能性。
- 二、 日本報告(reference reports of Japan)：報告的屬性頗為複雜，有組織性的觀察報告，也有個人的隨筆見聞。與本人研究興趣比較有關者，大致有下列幾項資料：
 1. 1890s-1905 之 *Reports of Japanese Army Medical Services*。
 2. 1920s 之 *Reports of Public Health in Japan*。
 3. 1940s 之 *Records of Japanese Occupation of Hong Kong and Singapore*。
 4. 1900s-1930s 的 *Individual Memoirs of Service in Far East*。
 5. 其他資料如照片和剪報等，可按地名索引，在日本、中國、遠東等項目下，發現和日本醫學發展有關的資料。

結論與心得：

此次訪問 Wellcome Institute for the History of Medicine 僅兩個月的時間，因此並無法完全翻閱相關的檔案資料。所幸在該研究所，特別是 Group of Tropical Medicine 成員的協助下，得以對大致的情況有所掌握，並且在有限的

時間內，也詳閱了某些資料。這些檔案資料對於研究二十世紀以來，東亞(特別是日本)的醫學與公共衛生發展，具有一定的重要性。尤其是英國醫學在熱帶醫學和衛生學方面，在本世紀前五十年間具有舉足輕重的地位，而熱帶醫學和衛生學又是建構殖民醫學的骨幹。因此，了解日本如何在臺灣發展其特有的殖民醫學形態，熱帶醫學與衛生學誠為不容忽視的研究主題。而掌握日本熱帶醫學發展與英國醫學，特別是與英屬印度醫學間的關係，又為此一研究過程必先掌握的環節。當然，此次的行程僅能達成觀念形成，以及收集部份資料的目的。進一步的研究仍待發掘更多的資料，和縝密的研究計劃。

除了收集檔案資料的實際收穫外，和相關學者的意見交流更顯重要。一般而言，英國的 Wellcome Institute for the History of Medicine 與美國 Johns Hopkins University 所屬之 Institute of the History of Medicine，為西方研究醫學史的兩大重鎮。兩者均能結合醫學與非醫學專業的研究者，共同提出對醫學史，乃至於當前醫學發展具有前瞻性的研究課題。更值得非西方社會的醫學史研究者注意的是，Wellcome Institute 受到著名藥廠的大力支持，而 The Johns Hopkins Institute of the History of Medicine 則隸屬於大學醫學院，恰好代表了近代西方醫學的兩股勢力：藥業與醫學(pharmacy and medicine)。臺灣近年來在史語所生命醫療史研究室的鼓勵下，也逐漸形成一群有意研究當代醫學發展的同好，然與前兩者相較，臺灣的現況似乎比較缺乏跨學科的意見交流，也比較和現代醫學的兩大支柱有所距離。雖說臺灣醫學發展的過程有其特殊之處，然有鑑於現代醫學的共通處甚多，臺灣方面的研究者似乎也應注意西方的研究機構與相關之活動。畢竟臺灣的現代醫學，其根本源頭仍在歐美醫學界，雖有外在獨特的社會因素影響醫學發展的某些形式，在知識核心與發展的大方面上，臺灣的醫學活動仍與歐美醫學相當。

本人在訪問 Wellcome Institute 的兩個月期間，參與四場 Work in Progress Seminar、一場正式的 Faculty Lecture、以及自己的一場報告，深覺收穫豐富。不僅收到醫學、社會學、和歷史學等方面的刺激，同時也反省到過去研究的未竟之處。尤其在與 Group of Tropical Medicine 和 Group of the Twentieth Century Medicine 成員數次的午餐討論會裡，吸收到更精闢的見解，也可能在未來發展出兩到三個研究主題。Wellcome Institute 的經費充裕、研究人員量少質精，當然是提供優良研究環境的要件，然而該研究所長期的專題研究、和主題研究群運作之順暢和互動頻繁，也應該是維繫該研究所水準於不墜的要因。此外，研究者、檔案學者、和圖書館，三者能各司專職而配合無礙，也是值得我們羨慕與學習之處。總結而言，此次訪問研究不論在資料與意見交流上，都堪稱有所收穫。本人尤其感謝臺史所和 British Academy 在經費上的支持，Miss Jenny Vison (British Academy)，Prof. Roy Porter、馬堪溫教授、Miss Sally Bragg 和 Miss Debra Scallan (Wellcome Institute) 等人在滯英期間的各種協助。